

Certificate in Translation Studies

Department of Modern Language Studies

California State University San Marcos

Prof. Gómez-Martín at mgomezmartin@csusm.edu

Certificate in Translation Studies

- Ideal candidates for the Certificate should possess bilingual or high proficiency skills both in Spanish and English.
- The goal of this Certificate is to prepare students to work as professional translators able to translate both general and specialized text from English to Spanish and vice-versa.
- The Certificate will be available to all students, at the 300-level or higher (target: majors and minors in Spanish)
- In order to obtain the Certificate, students must successfully complete the 12 required credit units with a minimum grade of B. This Certificate would also count towards the major or minor in Spanish.
- Prerequisites: Spanish 301A or B, or by demonstrating similar written and oral language proficiency prior to starting work on the Certificate.

Why us?

- The Department of Modern Language Studies at CSUSM will offer this Certificate at the undergraduate level and it will be a plus to your Degree in Spanish. (***No extra cost!***)
- Other universities in the area also offer Certificate Programs free of charge as part of their programs, like SDSU or CSU Channel Island. However, in most cases, the schools that offer these Certificates do it through their Extension Programs (like UCSD) with high tuition costs.

Certificate in Translation Studies:

Classes to Take

- **SPAN 303:** Advanced Theory and Practice of Written Composition
- **SPAN 320:** Intro to Spanish translation (New class) (To be offered soon)
Co/Prerequisite: SPAN 303
- **SPAN 330:** Techniques for Professional Translation and Interpretation in Spanish.
- **SPAN 390:** Specialized Spanish Translation (New class) – Offered Spring 2020 for the first time.

Why should I study languages?

- There is a growing demand for bilingual talent in major industries in the United States.
- The report, *Not Lost in Translation: The Growing Importance of Foreign Language Skills in the U.S. Job Market*, from 2017 finds that:
 - Over the past five years, demand for bilingual workers in the United States more than doubled. In 2010, there were roughly 240,000 job postings aimed at bilingual workers; by 2015, that figure had ballooned to approximately 630,000.
 - Employers seek bilingual workers for both low- and high-skilled positions.
 - Employers are increasingly looking for workers who can speak Chinese, Spanish, and Arabic.

Translation Services Are in High Demand

- Jobs in the translation industry made it to the top of the list of emerging careers in the US for 2018 and 2019.
- From medical and legal translation and interpretation, to app and video game localization, the translation industry provides complex services for tourists, expats and businesses, both large and small. This generates a broad range of new jobs for multilinguals.
- Plus, you can always work from home being freelance! This is also a great option for a second job!

Questions?

- Please email Prof. Gómez-Martín (mgomezmartin@csusm.edu)
- Can't wait to meet you all very soon! 😊

